Mr Antoine Kabundi
766/AI.14 Mission de et à
Rwankeri

Objet. Partage
bétail

En réponse à votre lettre du 1 mars 1960 j'ai l'honneur de vous faire savoir que le partage de bétail peut être effectué à l'amiable sur proposition du shebuja ou du l'umugaragu ou à défaut d'arrangement à l'amiable par jugement du Tribunal de Chefferie. Ces partages doivent être enregistrés au Tribunal.

Si un partage a été effectué par force, il est illégal et peut être annulé par le Tribunal.

Agréez, —

A
AT
ATW
D

Traduction

Ruhengeri
3562

Igisubizo cy'ibaruwa yawe yo kwa 1 Mars 1960
Ndakumenyesha ko, kugabana bituruka ku bwumvikane
bwa Shebuja n'umugaragu. Iyo batumvikanye bwo.
Urukiko rw'intara niwo rubakiranura; ibyo gabana
bikandikwa mu rukiko. Iyo bagabanye ku gahato.
baba bariye mu mategeko. Ubwo bwo Urukiko
rugashobora kubihakana —

Amahoro

I T A N G A Z O

Ku baturage bose ba muli Territoire wa RUHENGERI.

Ni mwumve icyo jye Joseph DE MAN, Administrateur wa Territoire ya Ruhengeri mbamenyesha.

Ndifuza ko mwakwicxara iwanyu, mugakomeza gukora imilimo yanyu isanzwe.

Muli iyi minisi nzatambagira ku misozi yanyu kukirango tubanire.

Ndifuza cyane ko amahoro yagaruka mu Rwanda rwanyu. Ubwo abajyaga batwara imisozi yanyu benci batagihaki, ni mujye mwishakira abazabalizwa iby ' imisozi yanyu muli iyi minsi, iby ' igihugu bitazapfa . Ikindi gihe tuzashaka inzira itunganiye ibyifuzo byanyu , yatuma igihugu cyose kigira amahoro, ubutabera.

Haliho ikindi nifuza nuko mwatoragura ibintu byose bya Leta byandagaye hose, nk'ibitabo by'imisoro imbatara, amafranga n'ibintu bindi byose.

Mubibonye mwabiha abo muzaba mwitoreye kugira ngo bamenye iby'imisozi yanyu.

Nimusubize umutima mu nda, mugire n'amahoro.

Nijye Administrateur,

J. D E M A N

Jye B I C A M U M P A K E , Balthazar President w'ishyaka ly'amajyambere y'abahutu muli Territoire ya Ruhengeri.

Ndamenyesha abayibozi ba buli section y'ishyaka ko aho igihe kigze imparagara zigomba guhosha, imilomo igakomeza uko bisanzwe . Ibyandagaye bya Leta bigatarurwa bigashingwa uwo mwemeje ko aba ahagarariye usmusozi wanyul.

Mwasezeyo mbifuriza ko amahoro atugarukamo.

Nijye BICAMUMPAKA.